

Luxembourg, le 8 juillet 2020

Chers parents,

L'ASTI asbl propose aux enfants des écoles fondamentales de la Ville de Luxembourg

- des séances : **de soutien scolaire, de stimulation à la lecture de pratique des langues** (luxembourgeois, allemand et français)
- aux **enfants présentant des retards scolaires** suite entre autre à la crise du COVID 19.
- **pendant les vacances scolaires d'été** (20.07 - 31.07 et 24.08 - 11.09.20)
- organisées **ONLINE**

Ce projet bénéficie du soutien du Ministère de l'Education Nationale de l'Enfance et de la Jeunesse et est mené en collaboration avec la Ville de Luxembourg.

Du personnel éducatif du KANNERNASCHT et une équipe de bénévoles intéressés vont encadrer les enfants.

Si votre enfant fréquente

- une classe du **cycle I.2 à 4.2.**
- d'une **école publique de la Ville de Luxembourg**
- et que vous désirez profiter de cette offre

contactez Madame Yolande ANTONY pour plus de détails

- par téléphone au 43 83 33 1
- par mail à yolande.antony@asti.lu

En vous remerciant pour votre intérêt, chers parents, veuillez recevoir nos meilleures salutations.

Pour le KANNERNASCHT de l'ASTI asbl
Yolande Antony

Liebe Eltern,

Die ASTI bietet den Schülern der Grundschule der Stadt Luxemburg

- **Nachhilfe, Anregung zum Lesen, Sprachpraxis** (in Luxemburgisch, Deutsch und Französisch)
- für **Kinder**, die unter anderem infolge der COVID 19 Krise **in der Schule im Rückstand** sind
- **während der Sommerschulferien** (20.07 - 31.07 und 24.08 - 11.09.20)
- **ONLINE** organisiert

Dieses Projekt profitiert von der Unterstützung des Ministeriums für nationale Bildung für Kinder und Jugendliche und wird in Zusammenarbeit mit der Stadt Luxemburg durchgeführt.

Das pädagogische Personal des KANNERNASCHT und ein Team von interessierten Freiwilligen werden die Kinder betreuen.

Wenn Ihr Kind

- eine Klasse von **Zyklus I.2 bis 4.2.** besucht
- **in einer öffentlichen Schule in der Stadt Luxemburg**
- und Sie dieses Angebot nutzen möchten, dann

wenden Sie sich für weitere Einzelheiten **an Frau Yolande ANTONY**

- per Telefon unter 43 83 33 1
- per E-Mail unter yolande.antony@asti.lu

Wir danken Ihnen für Ihr Interesse, liebe Eltern, und grüßen Sie herzlich.

Für das KANNERNASCHT der ASTI asbl
Yolande Antony

ASTI

association sans but lucratif - RCS Luxembourg F5199

10-12, rue Auguste Laval - L-1922 Luxembourg

tél. +352 43 83 33 -1 - fax. +352 42 08 71

www.asti.lu - ensemble@asti.lu

CCPLLULL ASTI - LU44 1111 0652 9615 0000

Caros pais,

A ASTI asbl oferece aos alunos da escola básica da cidade Luxemburgo

- **apoio escolar, estímulo da leitura, prática linguística (luxemburguês, alemão e francês)**
- às **crianças com dificuldades na escola**, entre outras razões, em consequência da crise do COVID 19
- **durante as férias escolares de Verão** (20.07 - 31.07 e 24.08 - 11.09.20)
- organizado **ONLINE**
-

Este projecto beneficia do apoio do Ministério da Educação Nacional para a Infância e Juventude e é levado a cabo em colaboração com a Cidade do Luxemburgo.

O pessoal educativo do KANNERNASCHT e uma equipa de voluntários interessados irão acompanhar as crianças.

Se o seu filho frequentar

- uma classe do **ciclo I.2 a 4.2.**
- **de uma escola pública na cidade do Luxemburgo**
- e quer tirar partido desta oferta

contacte a Yolande ANTONY para mais detalhes

- por telefone para 43 83 33 1
- por e-mail para yolande.antony@asti.lu

Obrigado pelo vosso interesse, queridos pais, por favor recebam os nossos melhores cumprimentos.

Pelo KANNERNASCHT da ASTI asbl
Yolande Antony

Dear parents,

ASTI asbl offers to the pupils of the basic school of the City of Luxembourg

- **school support, reading stimulation, language practice (Luxembourgish, German and French)**
- to **children who have difficulties in school** as a result, among other things, of the COVID 19 crisis.
- **during the summer school holidays** (20.07 - 31.07 and 24.08 - 11.09.20)
- organized **ONLINE**

This project benefits from the support of the Ministry of National Education for Children and Youth and is carried out in collaboration with the City of Luxembourg.

Educational staff from KANNERNASCHT and a team of interested volunteers will supervise the children.

If your child attends

- a class from **cycle I.2 to 4.2.**
- **of a public school in the City of Luxembourg**
- and you want to take advantage of this offer

contact Mrs. Yolande ANTONY for more details

- by phone at 43 83 33 1
- by email at yolande.antony@asti.lu

Thanking you for your interest, dear parents, please receive our best regards.

For the KANNERNASCHT of ASTI asbl
Yolande Antony

ASTI

association sans but lucratif - RCS Luxembourg F5199

10-12, rue Auguste Laval - L-1922 Luxembourg

tél. +352 43 83 33 -1 - fax. +352 42 08 71

www.asti.lu - ensemble@asti.lu

CCPLLULL ASTI - LU44 1111 0652 9615 0000